



# Український



# ФУТБОЛ

Засновано в БЕРЕЗНІ 1991 року

Середа, 12 серпня 2009 року • № 116 (2215) • Ціна вільна

## ПОВЕРНЕННЯ СТАРИХ ЗНАЙОМИХ

12 серпня. 21.00. Київ. Стадіон "Динамо" ім. В. Лобановського.



Сьогодні збірна України проведе товариський матч з Туреччиною. Головний тренер нашої команди викликав на зустріч 18 футболістів. Варто відзначити повернення після важкої травми до національної команди хавбека

"Динамо" Олега Гусева, який забив у трьох стартових турах прем'єр-ліги три голи. Також виклик до збірної отримав і воротар столичного клубу Олександр Шовковський.

Гра проти турецької команди роз-

глядається в тренерському штабі збірної України як генеральна репетиція перед найближчими поєдинками відбіркового турніру Чемпіонату світу-2010 з Андоррою (Київ, 5 вересня) і Білоруссю (Мінськ, 9-го).

## СУРКІС ЗАПРОШУЄ ШЕВЧЕНКА

Президент київського "Динамо" Ігор Суркіс запропонував Андрію Шевченку місце в основі його команди на матчах Ліги чемпіонів. Коментуючи можливий перехід Андрія, президент столичного клубу відзначив:

— Перш за все, йому (Андрію Шевченку) потрібно самому визначитися, чого він хоче. Я його не змушую, а пропоную узгоджене з Валерієм Газзаєвим місце в основному складі "Динамо", гру в Лізі чемпіонів. У цьому випадку він втратить у фінансовій частині питання, бо наша команда не може потягнути його контракт. Від зарплати популярнішим не стане, а повернути собі минулу славу грою зможе.

### УКРАЇНСЬКІ АРБІТРИ НА ЧС

Вітчизняна бригада арбітрів на чолі з Олегом Ореховим розсудить матч відбору до Чемпіонату світу. Зустріч п'ятої єврогрупи між іспанцями та естонцями, яка відбудеться 9 вересня, окрім Орехова, судитимуть Олександр Войтюк, Олег Плучник та Андрій Шандор. Ця ж бригада провела матч Ліги Європи, у якому зустрічалися "Аустрія" та "Войводина".

### ПОЛЮВАННЯ НА ЧИГРИНСЬКОГО ТРИВАЄ

Іспанська "Барселона" зробить ще одну спробу придбати оборонця донецького "Шахтаря" Дмитра Чигринського. Про це розповів спортивний директор "Барселони" Чікі Бегірістайн. "Він — чудовий вибір. Ми намагалися його купити й спробуємо ще раз. Але це має бути розумна сума, якщо ж ні, то ми не будемо цього робити", — заявив Бегірістайн.



### МАТЧ "МЕТАЛІСТ" — "ШАХТАР" ВІДБУДЕТЬСЯ 23 ВЕРЕСНЯ

Враховуючи неможливість проведення зустрічі у базовий день туру, оскільки команди "Металіст" та "Шахтар" проведуть по два матчі у рамках Ліги Європи (20.08.2009 р., 27.08.2009 р. та 20.08.2009 р., 25.08.2009 р. відповідно), до того ж, "Шахтар" 28.08.2009 р. братиме участь у матчі за Суперкубок УЄФА, Дирекція прем'єр-ліги постановила визначити датою проведення матчу 5-го туру чемпіонату України між командами "Металіст" та "Шахтар" 23 вересня 2009 р. (резервний день, передбачений Календарем змагань). Початок гри о 19.00. Зустріч молодіжних складів відбудеться напередодні.

### У "ДИНАМО" — НОВАЧОК

"Динамо" підписало футболіста бразильського "Крузейро" Жерсоном Магראо. 24-річний бразилець може зіграти як на лівому фланзі півзахисту, так і на місці опорного хавбека. Успішно пройшовши поглиблене медобстеження, новачок підписав з "Динамо" контракт строком на п'ять років.

### Візитівка

#### ЖЕРСОН МАГРАО



Дата народження: 13.06.1985

Місце народження: м. Діадема (Бразилія)

Зріст: 181 см. Вага: 72 кг

Амплуа: півзахисник

Фіналіст Кубка Лібертадорес 2009 року в складі "Крузейро".

Виступав за команди "Фейєноорд" (Голландія), "Фламенго", "Крузейро", "Іпатінга" (усі — Бразилія).

Наш сайт в інтернеті [www.ukrainian-football.com](http://www.ukrainian-football.com)

Передплатити «Український футбол» на кожен наступний місяць можна до 10 числа попереднього. Тобто на жовтень — до 10 вересня.



# Олексій МИХАЙЛИЧЕНКО: ІЗ ВОРОНІНИМ ПРО ВСЕ ДОМОВИЛИСЯ

У понеділок, 10 серпня, національна збірна України запросила представників ЗМІ у своє розташування, на заміську базу київського "Динамо" в Кончі-Заспі. Традиційному відкритому тренуванню "синьо-жовтих" передувала прес-конференція головного тренера команди Олексія Михайличенка. Нагадаємо, що наразі його підопічні готуються до товариського поєдинку проти збірної Туреччини, який відбудеться сьогодні у Києві на стадіоні "Динамо" імені Валерія Лобановського.

Для підготовки до цього матчу наставники викликали до табору збірної 18 виконавців. Як пояснив Михайличенко, така кількість зумовлена бажанням штабу дати можливість кожному проявити себе: "Звісно, хотілося б запросити більше гравців. Однак уявіть себе на місці футболістів, які відлучаються з клубу, а в підсумку... навіть не потрапляють до протоколу. Тож ми з цього приводу переговорили практично з усіма кандидатами, котрих з різних причин вирішили саме на цей короткочасний збір не залучати".

Конкретизуючи причини, з яких не було викликано, зокрема, легионерів — півзахисника

російського "Сатурну" Євгена Левченка та нападника англійського "Ліверпуля" Андрія Вороніна, Олексій Михайличенко зазначив:

"Щодо Левченка, то ми вважаємо за необхідне дати йому можливість заявити про себе в новій команді. Водночас плануємо передивитися кілька матчів за участю цього клубу, аби дізнатися, в яких кондиціях цей футболіст. Схожа ситуація і з Воронінін. Окрім того, ми хотіли б перевірити у поєдинку з Туреччиною інших нападників, які не так часто з'являються у складі збірної. Зрештою, ніяких непорозумінь з Андрієм у нас не виникло. Тим більше, що ми обов'язково відвідаємо найближчі офіційні поєдинки "Ліверпуля" і поспілкуємося з ним".

Потенційними кандидатами до збірної є і низка футболістів, які виступають у вітчизняному чемпіонаті. "Ми планували викликати Олександра Ковпака з "Таврії", однак, на наш погляд, цей нападник не надто добре розпочав сезон".

**Коментар "УФ".** Ніяких емоцій — самі цифри. "Невикликаний" Ковпак у чотирьох матчах чемпіонату забив два м'ячі, а

"викликаний" Володимир Гоме-нюк — жодного.

"Водночас, — пояснив Михайличенко, — ми продовжуємо розраховувати і на Олександра Гладкого, і на Миколу Іщенко, і на Олексія Годіна, і на Дениса Голайда, і ще на кількох виконавців... Але цей збір короткочасний, і особливої тренувальної роботи не містить. Упродовж двох днів можна хіба що відновити якісь награні зв'язки".

А от Олег Гусев опинився в збірній після півторарічної паузи, викликаній важким ушкодженням. За словами наставника, наразі передчасно стверджувати, що Олег повернув свою колишню форму. "Але, справді, епізодами його гра нагадує того Гусева, якого ми звикли бачити до травми. Ґрунтовніше говорити на цю тему складно, бо опір з боку останніх суперників "Динамо" був не надто серйозним. Попри це, ми зачекалися повернення Олега до збірної, і спробуємо цим залученням додати йому ще більшої впевненості в своїх силах", — зізнався тренер.

Журналісти не могли не поцікавитися в наставника збірної, хто з нещодавніх триумфаторів



Євро-2009 зможе опинитися в національній команді під час "домашнього" континентального чемпіонату 2012 року. Але Олексій Михайличенко прямої відповіді уникнув.

"Безперечно, в нашій юніорській команді є гравці, які привернули до себе увагу. Однак не потрібно поспішати, оскільки все перевіряється з плином часу. Якісь конкретні прізвища я

не називатиму й тому, що збірна Калитвинцева була сильною не лише виконавцями, а передовсім командною грою. Неможливо не помітити, що впродовж двох років цей колектив зробив великий крок уперед. Однак через сходинку стрибати не потрібно: нагору необхідно підійматися впевнено й спокійно. Чого я і бажаю нашим молодим футболістам".

## Анатолій ТИМОЩУК: ВАН ГАЛЬ ХАЙ ГОВОРІТЬ, ЩО ХОЧЕ



— В суботу ви дебютували в бундеслізі. Які емоції після цієї події?

— У мене було не дуже багато часу, щоб проявити себе, щось відчувати. Десять хвилин провів, вважаю, нормально. З боку суперника ніякої гостроти біля наших воріт не було в ці хвилини, а це головне. Що стосується атмосфери в команді, то вона хороша, всі працюють. Звичайно, неприємно було втрачати очки, але це був тільки перший тур.

— На вас якось вплинули слова ван Гала про те, що він не бачить для вас місця в основі?

— А як вони можуть вплинути? Я тренуюся з повною самовіддачею і, думаю, тільки так можна змінити бачення тренера моєї позиції на полі.

— У вас особиста бесіда з тренером на цю тему була?

— З кожним гравцем перед чемпіонатом тренер проводив особисту бесіду.

— Але такі слова не розчаровують?

— Я не розчаровуюся. Подивимося, як буде далі. Для мене

це нові стосунки, новий досвід. Я хочу грати в будь-якій команді, в якій перебуваю.

— До цього ви працювали з багатьма тренерами. Хоч би один з них робив подібні заяви? Можна так взагалі говорити?

— Під час підготовчого періоду я зіграв багато товариських ігор, і лише в одній з них грав на своїй позиції. Думаю, що всі такі тренери потрібно враховувати деякі речі. Я йому сказав, що найкомфортніше почуваюся на позиції опорного півзахисника, а далі вже вирішувати тренерам, кого й де ставити. Звичайно, хочу грати, й буду це робити на будь-якій позиції.

— Але все-таки, чи тренер має право робити подібні заяви?

— Тренер хай каже, що хоче. А гравець повинен працювати, бо він пов'язаний з командою контрактом.

— А ви готові змінити позицію, якщо ван Галь цього побажає?

— Так. Але не думаю, що для мене є позиція краща, ніж опорний півзахисник.

— Які у вас стосунки з ван Боммелем?

— Достатньо нормальні, професійні.

— Ви якось порадили, якщо можна так сказати, його травмі?

— Та ні, звичайно. Я не радію, навіть якщо гравці суперника травмуються. Коли сам травмуєшся, то ти знаєш цей стан. Не знаю, наскільки складна у нього травма. Перед від'їздом сюди я йому сказав, щоб він швидше видужував і повертався в команду.

— А ви відчули, що у вас тепер з'явився шанс закріпитися в команді?

— Думаю, що коли у гравця з'являється шанс, то ним треба користуватися.

## Андрій ШЕВЧЕНКО: ТРЕНЕРИ ШВИДКО ЗМІНЮЮТЬ СВОЮ ДУМКУ



— Як настрої?

— Чудовий. Збори з "Челсі" пройшли вдало. Все гаразд.

— Андрію, вас не було в заявці на матч проти МЮ...

— Це рішення тренера. У команді 24 гравці, тому він вирішив, що в заявку потраплять ті, хто потрапив. У великих клубах це нормально.

— Андрію, а які чинники впливатимуть на ваш можливий переїзд до Києва?

— Ігор Михайлович правильно сказав. У мене є контракт на один рік з "Челсі". Ви чудово знаєте, що означає для мене київське "Динамо", знаєте мої стосунки з президентом, наскільки я люблю Україну, Київ, але давайте не заходимо далі й залишимо цю тему.

— Просто президент "Динамо" говорить, що зробить все можливе для повернення Шевченка до Києва. Як ви до цього ставитеся?

— Мені приємно, звичайно. Все-таки моя кар'єра починала-

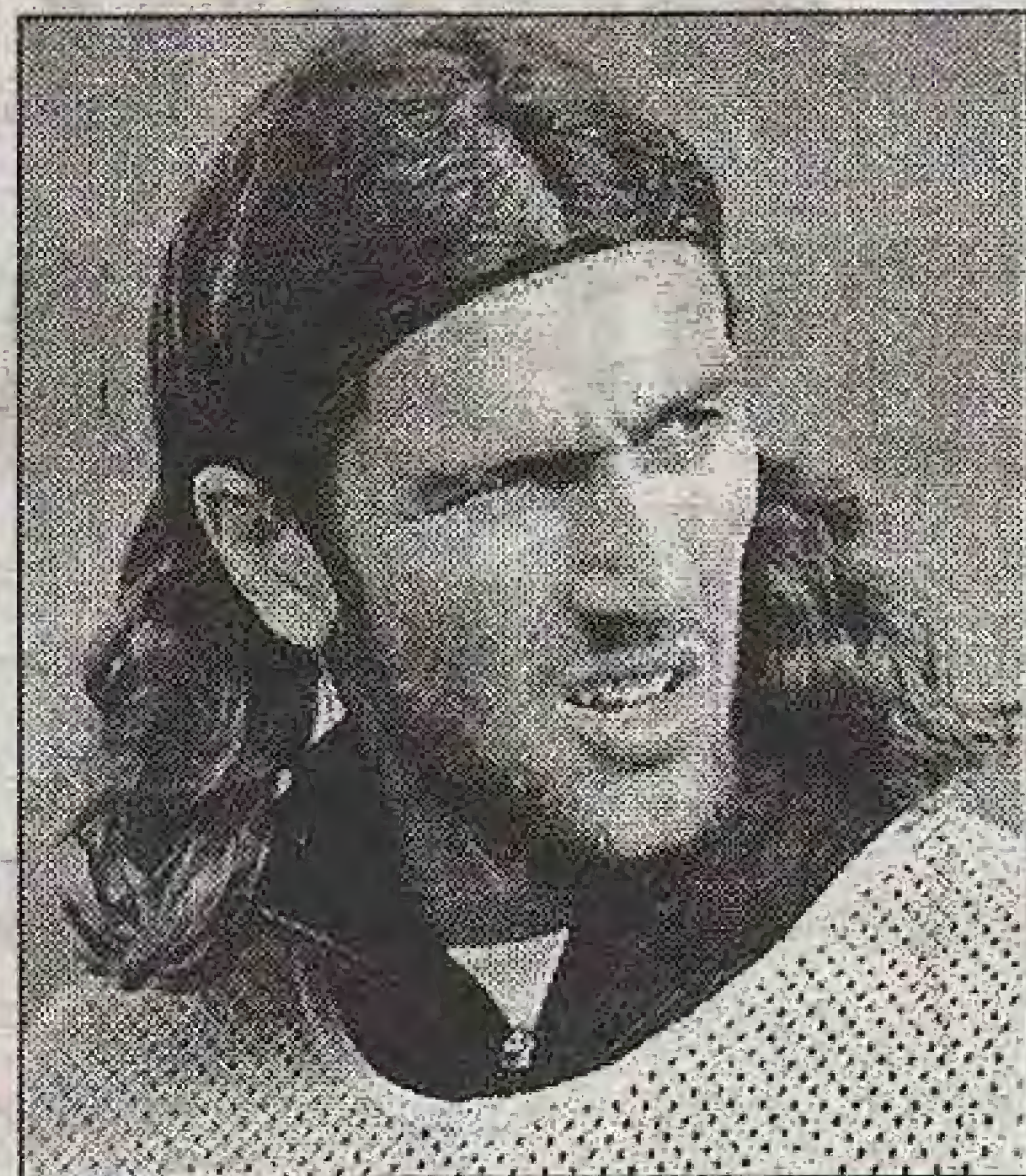
ся тут, і приємно те, що і клуб, і уболівальники хочуть, щоб я її закінчив теж тут. Як складеться доля — ніхто не знає. На сьогодні у мене контракт з іншою командою.

— Наставник "Байєрна" ван Галь зробив різку заяву про те, що не бачить для Тимошука місця в команді. Анчелотті щось подібне стосовно вас говорив?

— Я думаю, те, що сказав ван Галь з приводу Толика, ще нічого не означає. Тому що тренер може змінити свою думку за дуже короткий час. Анатолій чудово тренується, добре грав усі ігри.

Анчелотті ж чудово знає мій стан, знає, що я можу зробити для нього, для команди. На цю гру він мене не поставив, на наступну може поставити. Моя справа — готуватися.

## Дмитро ЧИГРИНСЬКИЙ: "БАРСІ" ВИРІШИЛИ ВІДМОВИТИ



— Дмитре, розкажіть про ситуацію з "Барселоною". Ходять різні чутки про ваш перехід...

— Не все від мене залежить, я ж

не можу розвіяти чутки, сказати "стоп, ніхто не говорить про "Барселону".

— Трансферне вікно ще не зачинене. Є шанс побачити вас у "синьо-гранатовій" футболці?

— Чесно кажучи, не знаю. Президент прийняв рішення, ніби всі акценти розставлені, але як воно може бути, важко сказати. Зараз я футболіст "Шахтаря" і сконцентрований на команді та її завданнях.

— Якось ви це сумно говорите. Чому?

— Сумно, бо ми вилетіли з Ліги чемпіонів. Зараз у нас є над чим працювати, нам потрібно реабілітуватися за цей результат.

— А ви самі хотіли б стати гравцем "Барселони"?

— Звичайно, хотів би. Думаю, немає у світі такого футболіста, який

би не хотів грати за "Барселону". Це було не тільки моє рішення, ми його приймали колективно — я, президент, Мирча Луческу й, можна сказати, команда. І на даному етапі ми вирішили відмовити "Барсі".

— Який був головний аргумент? Головний аргумент — я потрібен команді, а команда — мені.

— Правда, що вам підвищили зарплатню?

— Ні, неправда. Гроші тут ні до чого, вони на переговори не впливали. Для мене головне не розмір зарплати, а особисті амбіції.

— Матч за Суперкубок УЄФА проти "Барселони" буде для вас принциповим?

— А такі матчі не бувають рядовими, він буде принциповим у будь-якому випадку.



Враження

ПОЛЕТІЛА ПЕРША ТРЕНЕРСЬКА ГОЛОВА...

...І започаткувати цю "почесну" серію в поточному сезоні судилося Віктору Гришку, в минулому — чудовому голкіперу, а нині — тренеру, котрому ще треба довести право іменувати себе таким чином. Оця відставка є явищем більш ніж закономірним: "Чорноморець" сьогодні відверто "розібраний", в ігровому плані у команди з Одеси не виходить практично нічого. Провина Гришка в цьому — безсумнівна: справжній тренер навіть із відверто кепського "матеріалу" спроможний "зліпити" колектив, який грає тиме. Проте наразі не варто забувати й про діяльність клубного керівництва: воно виявилось неспроможним забезпечити команду ні фаховими футболістами, ні кваліфікованим наставником, ані життєздатною ДЮСШ, яка бодай раз на півроку готувала би необхідного для основного складу гравця. Весь 2009-й рік одеситів лихоманить: то проблеми із зарплатами, то колишні "моряки" недвозначно натякають на сумнівну діяльність клубного менеджменту, і ось тепер — ігрова яма. Судячи з усього, вилазити з неї "Чорноморець" буде, керуючись старою метою...

А розпочався тур черговим вдалим матчем київського "Арсеналу": гості з Дніпропетровська більш ніж на нічию не заслужили. Причому, як це часто трапляється, найкращими в складі господарів були гравці, котрі раніше захищали кольори команди-суперника: Шершун, румун Мазилу і, що особливо незвично, росіянин Єщенко. "Дніпро", який багатьма розглядається як претендент на медалі, неприємно дивує нестабільністю. Все це, звісно, можна пояснити триваючим етапом становлення колективу. Та погодьтеся: на вітчизняних теренах воно завше триває надто довго, часто закінчуючись тим, що приходить інший тренер, і починається побудова "нової команди".

В іншому київському матчі "Динамо" не без зусиль здолало "Іллічівець" із Маріуполя. Та з флангом нашого футболу сталася й примітніша подія: придбання бразильського захисника Маг-

рао, котрий став уже п'ятим представником цієї країни в стані "блакитно-білих" (після Бетао, Корреа, Гільєрме й іншого новачка — Альмейди). Про це говорилося вже сотні разів: у кожній конкретній команді не має бути більше трьох "чарівників", інакше вони починають виступати дестабілізуючим фактором. (Згадувати "Шахтар" і Мирчу Луческу не варто: по-перше, до нинішньої стабільності ми були свідками багатьох невдач; по-друге, треба бути дуже хорошим психологом, аби керувати подібною "бандою"). Зостається вірити, що Валерій Газзаєв знає, на що йде, а то спогади про сумнозвісного Родриго довго майоритимуть над столичними пагорбами.

Суботня частина туру відкривалася львівською грою, де "Карпати" познущалися над сердешною луганською "Зорею". Вочевидь, "біло-зелених" доцільно розглядати як кандидата на місце в Лізі Європи наступного сезону — це за умови, якщо вони зуміють підтримати обраний темп. Ну а завершився четвертий ігровий день поєдинком, од якого ми всі очікували багато, та отримали значно менше: у донецькому дербі "Шахтар" був беззаперечно вищим за "Металург". І тільки й залишається, що запитувати про себе: чого ж ви, "помаранчево-чорні", не грали так із "Тимішоарою"?

Володимир БАНЯС.

СИМВОЛІЧНА ЗБІРНА  
4 ТУРУ

ГОРЯЙНОВ («Металіст»)

ЄЩЕНКО («Арсенал»)    МОНАХОВ («Таврія»)    НЕСМАЧНИЙ («Динамо»)

КОЖАНОВ («Карпати»)    МАРКОВИЧ («Таврія»)    НІНКОВИЧ («Динамо»)    КОМЛЕНКО («Оболонь»)

ГУСЕВ («Динамо»)    ГЛАДКИЙ («Шахтар»)    МАЗИЛУ («Арсенал»)

Гравець туру

Мілош НІНКОВИЧ:

ПОМИЛКИ АРБІТРА БУЛИ

Півзахисник "Динамо" Мілош Нінкович — герой матчу з "Іллічівцем": забив два чудових м'ячі (до речі, перший його дубль) та віддав голеву передачу на Олега Гусєва. Саме його наше видання і обрало найкращим гравцем туру.



— У перших двох домашніх матчах ми виграли з великим рахунком, тому, напевно, всі очікували, що так буде й цього разу. Але ви бачили, що "Іллічівець" дуже добре грав в обороні, й нам було важко знайти шлях до їхніх воріт. Але нічого, головне, що виграли. Будемо працювати далі й готуватися до наступних поєдинків.

— Можливо, справа в суддівстві?

— Я не буду нічого говорити на цю тему. Не знаю, чому не зарахували перший гол. Ви самі можете подивитися повтор суперечливих епізодів. Гадаю, помилки були.

— Кадрові проблеми "Іллічівця" в нападі відчувалися?

— Зізнаюся чесно, мені дуже сподобалося, як сьогодні грала ця команда. Я не знаю про їхні проблеми, але нам довелося з ними дуже важко.

— Окрім бажання перемогти, хотіли привітати головного тренера з перемогою?

— Ми його привітали ще вчора. А свої голи я хотів би присвятити своєму брату, який загинув у автокатастрофі. Сьогодні минуло сорок днів.

— У твоїй кар'єрі часто траплялися дублі?

— У "Динамо" — ніколи, а в "Чукаричках" були випадки.

— Забивши два м'ячі, ти вступаєш у бомбардирські перегони?

— (Після паузи). Так, вступаю. Але повторюся: головне, щоб команда добре грала, а хто забиватиме — я, Мілевський, Гусєв чи хтось інший — не важливо.

— Матч "Тимішоара" — "Шахтар" дивився?

— Ні. Але можу сказати, що результат досить несподіваний. Це футбол, сьогодні всі вміють у нього грати. Згадайте хоча б нашу гру з "Дрогодою" і те, з якими проблемами ми пройшли далі. Прикро за "Шахтар" і український футбол, але таке буває.

— На твій погляд, матчі Ліги чемпіонів краще розпочинати з групового етапу чи набуті ігрової практики через ігри кваліфікації?

— Звичайно, краще відразу потрапити до групового турніру. Тому я дуже радий, що ми стали чемпіонами України.

— З ким хотілося б зустрітися в групі?

— З "Ювентусом".

До речі

Матч проти маріупольського "Іллічівця" в рамках 4-го туру чемпіонату України став особливим для півзахисника "Динамо" Мілоша Нінковича. Саме у протистоянні з маріупольським клубом сербський легіонер відзначився першим дублем у складі "Динамо". Також "круглу дату" відзначив і Олег Гусєв, для якого м'яч у ворота "Іллічівця" став 25-м в елітному дивізіоні.

Крім того, "Динамо" встановило новий рекорд результативності. Забивши в чотирьох турах 17 м'ячів, середня результативність команди склала 4,25 м'яча за гру. Здобувши перемогу над "Іллічівцем", "Динамо" продовжило переможну серію до 10 матчів, а голеву — до 19-ти. Вдома, на стадіоні ім. Валерія Лобановського, кияни здобули вже 16 перемог поспіль, а неодмінно забивають у 26 зустрічах. Також "Динамо" 30-й матч поспіль грає без нічиїх, що є повторенням найвищого досягнення української першості, яке належить донецькому "Шахтарю".

Юрій ГРОМОВ.

КОМАНДА	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	І	В	Н	П	М	О
1. ДИНАМО				6:0					3:1							5:0	4	4	0	0	17-2	12
2. ШАХТАР										4:1				3:0			4	3	1	0	10-2	10
3. МЕТАЛІСТ							1:0										4	3	0	1	5-2	9
4. ТАВРІЯ												2:0		3:1		2:1	4	3	0	1	7-8	9
5. АРСЕНАЛ								4:1									4	2	2	0	8-3	8
6. ДНІПРО			2:0		1:1												4	2	2	0	4-1	8
7. КАРПАТИ											2:2		4:0				4	2	1	1	8-4	7
8. ОБОЛОНЬ			0:2										3:0				4	2	0	2	5-6	6
9. ІЛЛІЧІВЕЦЬ		0:2										2:1			1:0		4	2	0	2	4-6	6
10. ВОРСКЛА		1:1					1:2										4	1	2	1	6-5	5
11. МЕТАЛУРГ Д						0:0									4:1		4	1	2	1	7-7	5
12. МЕТАЛУРГ Зп										1:1				2:1			4	1	1	2	4-6	4
13. ЗОРЯ					0:0	0:1											4	0	1	3	0-8	1
14. КРИВБАС	1:3																4	0	0	4	3-11	0
15. ЗАКАРПАТТЯ			0:2							1:3							4	0	0	4	2-10	0
16. ЧОРНОМОРЕЦЬ					1:3			0:1									4	0	0	4	2-11	0



# ДО ЗІРОК ЩЕ ДУЖЕ ДАЛЕКО...

4 тур  
10 серпня — понеділок  
ФК Харків — Дністер — 1:3

## СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. ПФК Севастополь	4	3	1	0	11-1	10
2. Волинь	4	2	2	0	9-4	8
3. ПФК Олександрія	4	2	1	1	7-2	7
4. ФК Львів	4	2	1	1	6-1	7
5. Арсенал	4	2	1	1	3-2	7
6. Геліос	4	2	1	1	3-4	7
7. Кримтеплиця	3	2	0	1	6-2	6
8. Десна	4	1	2	1	2-3	5
9. Дністер	4	1	2	1	8-10	5
10. Сталь	3	1	1	1	4-4	4
11. Прикарпаття	3	1	1	1	4-6	4
12. Динамо-2	1	1	0	0	3-0	3
13. Енергетик	4	1	0	3	1-6	3
14. Нафтовик-Укрнафта	4	0	3	1	3-4	3
15. Зірка	4	0	3	1	4-8	3
16. Фенікс-Іллівець	4	0	2	2	3-6	2
17. Ніва	4	0	1	3	2-9	1
18. ФК Харків	2	0	0	2	1-8	0

## ХАРКІВ

ФК ХАРКІВ — ДНІСТЕР — 1:3 (1:2).

10 серпня. 18.00. Стадіон "Динамо". 600 глядачів.

Судді: Ю. Вакс, Д. Шаличев (обидва — Симферополь), Г. Дзюбенко (Севастополь).

Делегат ФФУ: О. Єжаков (Полтава).

**Харків:** Ходанович, Афанасьєв, Яворський, Паламарчук, Федота, Грінченко, Склар, Корольчук, Кикоть (Гречка, 49), Нагінайлов (Ушаков, 28), Жеребцов (Черников, 77). **Тренер:** Михайло Стельмах.

**Овідіополь:** Красовський, Хромих, Ліщук, Момотенко, Гаврилюк, Полтавець (Платунов, 88), Залевський (Каблаш, 46), Пархоменко, Продан (Задейко, 90+1), Піцик (Немчанинов, 68), Качур (Коваленко,

46). **Тренер:** Андрій Пархоменко.

**Гол:** Ліщук (45+1, у свої ворота) — Яворський (5, у свої ворота), Піцик (29), Продан (75).

**Попередження:** Корольчук (12) — Гаврилюк (59).

Через терни до зірок доводиться торувати шлях молодим футболістам "Харкова". Ось тільки до зірок поки ой як далеко, а терни виходять вельми колючими...

Домашній поєдинок проти "Дністра" почався досить несподівано. Штрафний на п'ятій хвилині призвів до першого пропущеного гола, — інформує прес-служба харків'ян. Розіграш стандарту був домашньою заготовкою футболістів з Овідіополя. Досвідчений Валентин Полтавець вирішив не бити (до воріт було 25 метрів), а покотив м'яч до штрафної площі "Харкова" на хід Антону Хромих. Антон прострелив уздовж воріт, а Роман Яворський, намагаючись вибити м'яч у поле, зрізав його в сітку. "Дністер" повів — 1:0.

Так швидко й безглуздо пропущений гол не покачував харківську команду. Здолавши стартовий мандраж, підопічні Михайла Стельмаха дедалі частіше стали контролювати м'яч, більше того — в середині першого тайму "Харків" створив два небезпечні моменти біля чужих воріт. У першому випадку навіс Дмитра Федоти з лівого флангу знайшов у центрі воротарського "Дністра" Віталія Жеребцова. Той спрямовував головою м'яч у ворота. Проте Григорій Красовський незбагненним чином знешкодив цей удар. "Сейву" воротаря "Дністра" позаздрив би голкіпер будь-якої команди прем'єр-ліги. У другому випадку на подачу Антона Корольчука з кутового разом пішли Красовський і Дмитро Пархоменко, чим лише завадили один одному. Пархоменко ледь не зрізав м'яч у свої ворота.

Втім, автогол у цьому матчі ще буде. А до цього результат подвоївся.

Причому, другий гол "Дністра" став наслідком неузгоджених дій гравців "Харкова" в своїй штрафній площі. Руслан Качур перебував в оточенні п'яти футболістів "Харкова", та все ж, ніхто з них так і не зумів ні забрати, ні хоча б вибити м'яч. Навпаки, пройшов пас Качура на неприкритого Євгена Піцика, і той із району 11-метрової позначки поцілив у ворота. Відчайдушний стрибок Ігоря Ходановича вже не зміг врятувати команду від другого гола.

А от через десять хвилин після того, як рахунок став 0:2, реакція Ходановича дуже допомогла вберегтися від ще більших неприємностей. Ігор парирував дальній удар Якова Залевського, після чого м'яч добивав Василь Продан, але Ходанович — знову на висоті.

Завершувався перший тайм. "Харків" здобув право на штрафний від правої бровки поля. Корольчук навісив, а Вадим Ліщук, очевидно, намагаючись відвести загрозу, ефектно в падінні головою спрямував м'яч... у свої ворота. І на перерву команди пішли за рахунку 1:2.

Другий тайм вийшов приблизно рівним. Але якщо "Харків" і мав нагоди відновити рівновагу, то, швидше, це були напівмоменти. Передусім варто згадати кутовий на 69-й хвилині, коли Федота замикав ударом головою навіс Корольчука. Красовський цей удар парирував, але м'яч ще кілька секунд був у повітрі поблизу воріт "Дністра", поки двоє захисників овідіопольської команди не винесли його за межі поля.

Остаточню ж інтригу в цьому поєдинку вбив третій гол "Дністра". Василь Гаврилюк праворуч прострелив уздовж воріт "Харкова", Олег Коваленко, вигравши позицію в Яворського, віддав на Продана, який і переправив м'яч у ворота.

Олег ШЕВЧУК.

Нафтовик-Укрнафта **Сергій ШЕВЧЕНКО:**

## ПРИЄМНО ПОВЕРНУТИСЯ ДО РІДНОЇ КОМАНДИ

Нещодавно на посаду головного наставника "Нафтовика-Укрнафти" був призначений Сергій Васильович Шевченко. Про втілення своїх майбутніх тренерських завдань він розповів нашому кореспонденту.



— **Сергію Васильовичу, передусім вітаю вас із призначенням на посаду головного тренера "Нафтовика". Скажіть, чи довго роздумували над цією пропозицією?**

— Дякую за привітання. Над пропозицією довго не думав, адже я тут тривалий час уже працював, тому було приємно повернутися в команду, яка мені, як рідна.

— **За час вашої дворічної відсутності помітні якісь зміни в команді?**

— Як головний тренер я зараз намагаюсь знайти підхід до кожного гравця, досягти порозумін-

ня як з командою, так і з адміністрацією, керівництвом клубу. Я зроблю все від мене залежне, аби зміни, про які ви говорите, йшли лише в позитивному руслі, на користь команди, на покращення якості гри.

— **Які завдання ставить перед собою і перед командою тренер Сергій Шевченко? Будуть якісь зміни в основному складі?**

— На даному етапі головне — знайти взаєморозуміння між тренером і командою, об'єднати всіх навколо однієї ідеї, знайти оптимальні рішення, що будуть пов'язані і з кадровими змінами. Ми будемо працювати на результат, робити все можливе, щоб він був не на користь суперника.

— **Скоро нелегка кубкова зустріч із донецьким "Металургом". Як підійде до цього поєдинку "Нафтовик-Укрнафта"?**

— Сама назва — донецький "Металург" — свідчить, що поєдинок буде важким. Однак із "Сумами" також було нелегко. Що тут скажеш: дербі є дербі. Ми будемо намагатися створити таку зброю, з якою теж буде складно боротися. Знову ж таки, повторюю, все зараз залежить від нас.

— **Дозвольте, поцікавитися, що це буде за зброя?**

— Гра покаже (сміється).

Тарас ШАКО.

## ФК Харків

# ДИТЯЧИЙ ФУТБОЛ ЗАКІНЧИВСЯ!

Про передсезонну підготовку та стартові матчі нової першості — вже в першій лізі — прес-службі ФК "Харків" розповів наставник колективу Михайло Стельмах.

— Через те, що матчі двох перших турів за участю "Харкова" перенесли, ми зібралися пізніше. Це відбулося не з нашої провини. Але все одно заплановану програму виконали. Провели чотири спаринги. Отже, загалом підготовка пройшла нормально. Задовільно.

— **Михайле Андрійовичу, наскільки для вас принципово, що матчі двох перших турів перенесені на пізніший термін? Чи є незручності в тому, що чемпіонат почався для "Харкова" лише з 3-го туру?**

— Краще б стартували разом зі всіма. Але, в принципі, нічого страшного. Потихеньку надолужимо.

— **Раніше ви працювали з футболістами, що вже сформувалися, досвідченими. Зараз — переважно з хлопцями. У чому специфіка роботи з молоддю? Чи є відмінності в тренувальному процесі порівняно з попередніми сезонами?**

— Я не можу сказати, що різниця надто відчутна. Вимоги залишилися практично ті ж. Тренування проходять так само інтенсивно. Найголовніше — сприйняття. Коли футболісти старші, їм не треба двічі-тричі повторювати одне й те ж. Вони з першого разу розуміють. Із юніями даруваннями складніше. Зараз така молодь, що відразу не сприймає.

Важко працювати. Дуже важко.

— **Наскільки визначилися з основним складом? Вже знаєте, на кого цього сезону випаде лівова частка навантаження?**

— Ні. Поки взагалі нічого не зрозуміло. До 31-го серпня маємо час на дозаявку. Ми зараз дивитимемося, їздитимемо, переглядатимемо футболістів. Бо є проблеми... Найголовніша — в захисті. У центрі оборони взагалі провал. Треба буде кимось його заповнювати. Щось придумувати. Ну, нічого, якось вийдемо з цієї ситуації. Все ще в стадії пошуку.

— **Важко зараз зрозуміти, які завдання до снаги вирішувати в нинішньому сезоні тим гравцям, які є в команді?**

— Я думаю, що завдання на сезон — сформувати боездатний колектив. Щоб не поступалися своїм суперникам, щоб у кожному матчі демонстрували добротний футбол, не були хлопчиками для побиття. Одна справа, коли ця юнь грає за молодіжний склад команди зі своїми ровесниками. Інша — виходити проти дорослих, уже сформованих виконавців. Матч в Олександрії це наочно продемонстрував. "Мужики" просто "затоптали" молодих хлопців. Повністю нас переграли.

— **Михайле Андрійовичу, дуже хлопців засмутила поразка**

0:5 від "Олександрії" в 3-му турі?

— Звичайно, вони були шоковані. Хлопці зрозуміли рівень, відчули різницю. Досі вони грали з рівними собі. А зараз проти нашої молодшої команди вийшли люди, які грають у дорослий футбол. Грають за гроші, причому за серйозні. Тим паче, що в "Олександрії" й завдання серйозні цього сезону. Окрім того, ми зрозуміли, що грати доведеться не тільки проти команди-суперника, а ще й проти судді. Те, що творить арбітр, — словами не описати! Скільки я грав, за моєї пам'яті, ніколи не було, щоб за матч у ворота однієї команди призначалися три пенальті. Перший взагалі був незрозуміло за що. Афанасьєв доторкнувся до м'яча грудьми, а арбітр показує — рука... Не подумайте, я не виправдовуюсь за поразку. Просто молодим футболістам треба звикати, що часто вони повинні грати не тільки проти суперника, а ще й проти тих, хто судить.

— **Зрозуміло, що зараз вашим підопічним ще й психологічно складно. Тепер їх треба виводити з ями, в яку вони потрапили після поразки 0:5...**

— Із самого початку, з найперших днів зборів, ми їх готували до того, що їм доведеться перебудовуватися, показувати інший футбол, адже гратимуть з мужиками. Дитячий футбол вже у минулому. Але хоч як би ми про це розмовляли, важко одразу перебудуватися. У матчі з "Олександрією" мої хлопці були безпорадними. Те, про що говорилося на



установці до матчу, виконували лише перші 15 хвилин — до першого забитого гола. А потім — усе: хто в ліс, хто по дрова. Ну, нічого, виводитимемо їх із цього стану. Зараз важливо психологічно розвантажити хлопців.

— **Що ж, бажаємо вам, щоб**

команда трохи менше "набивала шишок" і швидше мужніла.

— У таких матчах гартується характер. У поєдинку з "Олександрією" наші футболісти пройшли бойове хрещення. Вони збагнули, як самі повинні грати й на якому рівні проти них гратимуть.



Катерина МОНЗУЛЬ:

ХТО СКАЗАВ, ЩО АРБІТРАЖ — НЕ ДІВЧАЧА СПРАВА?

Як відомо, жіноча збірна України завоювала право зіграти у фінальному турнірі Євро-2009. Однак на головний жіночий форум Європи поїдуть не лише футболістки. УЕФА запросив до Фінляндії й нашого провідного арбітра-дівчину, харків'янку Катерину Монзуль. Можливо, для когось це й не сюрприз, однак всі, хто відвідував матчі другої ліги або працював на них, давно знають Катрію і добре знайомі з цим арбитром ФІФА. Ось і ми, скориставшись нагодою, поспілкувалися з нею після одного з календарних матчів чемпіонату України.

— Катре, судити матчі у нижчих лігах — дуже сумнівне задоволення. На маленьких стадіонах чути кожен вигук вболівальників, серед яких, на жаль, бувають і нахаби, і невігласи. Воно варте того?

— Безперечно. Свого часу я свідомо обрала професію футбольного арбітра, тож знала про плюси та мінуси цієї роботи. Судити професійні матчі потрібно для професійного зростання, а щодо вболівальників, то завдання арбітра — робити свою роботу чесно й кваліфіковано. Тоді ці вигуки нічого не означатимуть.

— Із такої цілеспрямованості помітно, що футбол у вашому житті з'явився не випадково?

— Звичайно. Ще з дитинства футбол обожнювала, тим паче, що мій дядько задіяний у "Грі мільйонів". Поряд із домом був стадіон, грали і з хлопцями, і з дівчатами. Батьки не заперечували проти мого захоплення, і десь із 10 років я почала займатися ним професійно. Грала в міні-футбол, потім перейшла у великий футбол на позицію правого півоборонця. Встигла пограти й у рідному Харкові, запрошували у Донецьк, Чернігів. Але на той час уже потрібно було вибирати між кар'єрою гравця та суддівством. Я обрала свисток. Пройшла суддівські курси, склала іспити із знання правил та бігу. Вирішила, що суддівство цікавить мене більше, ніж гра в футбол.

— Свої перші змагання пам'ятаєте?

— Звісно. То був матч юнаків наймолодшої на той час вікової категорії — 1986 року народження. Дуже швидко я перейшла на вищий рівень: були збори арбітрів, потім — жіночий чемпіонат України, міжнародні змагання. Із 2004-го я — арбітр ФІФА, відтоді працюю на професійних змаганнях чоловічого чемпіонату України. Уже судила, до речі, фінальну частину дівочого Євро U-19 у Франції.

— Із чоловіками-колегами по суддівській бригаді комфортно працюється?

— О, так. Вдячна їм за підтримку та розуміння. Ми робимо одну роботу, тож важливо розуміти одне одного з півслова. Робота жінки-арбітра в чоловічому футболі — нормальне явище. Якщо спершу, виходячи на поле, доводилося бачити здивування та нерозуміння вболівальників і гравців, то зараз цього вже немає. Головне — сильний характер, хороша фізична та теоретична підготовка.

— Який матч для вас видався найекстремальнішим?

— Першим моїм матчем стала зустріч між "Шахтарем-3" і "Ворскла-2" у Макіївці. Цікаво, що дебютувати вдалося не з першого разу — той листопадовий матч був зупинений за нульового рахунку на 57-й хвилині через туман. Тож довелося потім через деякий термін догравати час, що лишився. Після зустрічі делегат ФФУ оцінив мою роботу позитивно. А найбільш пам'ятним вийшов матч у Краснопілі, де у групі "Б" другої ліги зустрічалися "Явір" і комсомольський "Гірник-Спорт". Довелося роздати гравцям аж 11 жовтих карток (одному припали відразу дві). Той матч (14 жовтня 2006 р.) закінчився нульовою нічиєю — гравці більше порушували правила, ніж атакували.

— Спершу ви були асистентом арбітра, а потім стали першою жінкою в українському професійному футболі, яка відсудила матч у полі.

— Так, то був прорив. Спершу нас, шістьох жінок-арбітрів, було направлено у професійні чоловічі змагання. Так почали працювати Тетяна Асеева, Вікторія Стеценко, Оксана Єрмакова, Наталя Рачинська, Наталя Мазуренко і я. П'ятеро з нас — у корпусі арбітрів ФІФА. А першим матчем, де я судила в полі, став поєдинок групи "В" другої ліги між донецьким "Олімпіком" та МФК "Олександрія". Працювали разом із лійними суддями Вікторією Стеценко із Запоріжжя та Оксаною Єрмаковою з Полтави. Матч закінчився з рахунком 2:0, довелося показати 5 жовтих карток.

— Які гравці вам до душі?

— Як арбітру — ті, що грають добре й головне — мовчки. Пові-

рте, судді не треба нічого на полі доводити, розповідати. У нього достатньо порозуміння із суддями на лінії.

— Тож про особистості не говоримо. А як щодо команда?

— В Україні симпатизую "Динамо" та "Металісту" — їх судити не доводилося. За манерою гри подобається англійський футбол із жорсткою боротьбою за м'яч.

— Кого із колег по суддівському цеху можете виокремити?

— В Україні є багато арбітрів, манера яких мені подобається. Вчитися є в кого. Із світових рефері відзначу Фанделя, Колліну, Мерка. Коли дивлюся футбол за їхньої участі, завжди аналізую суддівство. Таким чином можна отримати чимало позитивного досвіду.

— Суддівство не заважає особистому життю?

— Поки що не заважає. Маю сказати, що особистість формується не однією роботою. Я закінчила з відзнакою Харківську національну академію міського господарства, за освітою — архітектор-містобудівник. Цікавлюся комп'ютером, автомобілями, вивченням іноземних мов.



Р.С. Додамо, що інтерес Катрі до іноземних мов згодиться їй у Фінляндії, де з 20 серпня по 11 вересня ц.р. вона працюватиме на фінальному турнірі Євро-2009 серед національних жіночих збірних. Бажаємо нашому чарівному арбітру успіху!

Артур ВАЛЕРКО.  
Фото автора.

ОСОБОВА СПРАВА

Катерина Монзуль  
Дата і місце народження  
5 липня 1981 р., м. Харків  
Зріст/вага  
167 см/59 кг  
Статус  
Арбітр ФІФА

КАР'ЄРА

Початок арбітражу другої ліги з 2004  
Арбітр ФІФА з 2004 р.

КАР'ЄРА АРБІТРА: РІК ЗА РОКОМ

Сезон	Ліга	Матчі	Пенальті Р/мр	Ж.к	Ч.к.
2003-04	2	2	асистент	—	—
2004-05	2	12	асистент	—	—
	2	4	0	0-0	18 1
2005-06	2	5	асистент	—	—
	д	2	асистент	—	—
	2	10	2	2-2	49 0
2006-07	2	16	8	8-2	96 4
2007-08	2	20	14	14-10	82 7
2008-09	2				
2009-10	2				

Що цікавенького?

"УКРАЇНСЬКІ" ЛЕГІОНЕРИ НА МАЛЬТІ



Відомі за виступами в чемпіонаті України Сандлей Біто ("Сталь", "Арсенал", збірна Нідерландських Антилів, де він грає разом із Робіном Неліссе) та Хорді Кройфф ("Металург" Д.) грають у складі мальтійського ФК "Валетта". Там під керівництвом добре відомого нам Тона Каанена вони опинилися для вирішення завдань у кваліфікації Ліги Європи.

Голландське тріо залучилося підтримкою ще одного відомого в чемпіонаті Голландії персонажа — форварда Герта ден Удена. Щоправда, такі фантастичні, як для Мальти, вливання не допомогли. Якщо у першому раунді "Валетта" пройшла "Кефлавік" (Ісландія) — 3:0, 2:2, то в другому острів'яни Каанена стали жертвами ірландського "Сент-Патрика" — 1:1, 0:1. Біто не брав участі в матчах, а Хорді відіграв усі чотири зустрічі "від дзвінка — до дзвінка".

Артур ВАЛЕРКО.  
Фото автора.

Решілка

ТРІШКИ ПРО УКРАЇНСЬКУ МОВУ ТА ФУТБОЛЬНИХ КОМЕНТАТОРІВ

Ми традиційно не говоримо про коментар на телебаченні, однак нині потрібно звернути увагу на неприємну тенденцію. Здавалося, у футбольній термінології української мови (до речі, передовсім завдяки "УФ") раз і назавжди установився правильний термін на позначення червоної (дві жовті) картки — **вилучення**, гравець **вилучений**. Однак нині чомусь входить у вжиток семантично некорект-

ний вислів "видалити гравця", "видалення". Маємо нагадати колегам-телевізійникам, що "видаляють" хірурги апендикс. У випадку вилучення гравця з поля ця словесна форма зовсім недоречна.

Іще одна дика помилка починає набивати оскомину. Досить уже неправильно відмінювати українські чоловічі прізвища! Мілько, Ющенко, Петренко, Іваненко у родовому відмінку правильно говорити не "Мілько, Ющенко, Петренко, Іваненко", а "Мілька, Ющенка, Петренка, Іваненка".

Артур ВАЛЕРКО.



СЛОВ'ЯНО-БАЛКАНСЬКА ДУЕЛЬ У МІНСЬКУ

ГРУПА 3  
12 серпня — середа  
Словенія — Сан-Марино

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Словаччина	6	5	0	1	17-6	15
2. Півн. Ірландія	7	4	1	2	12-5	13
3. Польща	6	3	1	2	18-7	10
4. Чехія	6	2	2	2	6-4	8
5. Словенія	6	2	2	2	5-4	8
6. Сан-Марино	7	0	0	7	1-32	0

ГРУПА 4  
12 серпня — середа  
Азербайджан — Німеччина

Берті Фогтс визначився зі складом національної команди Азербайджану на матч проти збірної Німеччини. В четвер збірна Азербайджану завершила збір в Баку, який тривав десять днів. У ньому взяв участь ряд молодих гравців, зважаючи на те, що представники "Баку" і "Карабаха" задіяні в єврокубках. Через травми першого номера команди Кямрана Агаєва основним воротарем буде Фархад Велієв, який впевнено виступає за "Карабах" у Лізі Європи. Крім нього, увагу Фогтса привернув 18-річний голкіпер "Інтера" Салахат Агаєв.

Головний тренер збірної Німеччини Йоахім Лёв не викликає нападника "Шальке" Кевіна Куранго, якого він виключив з числа кандидатів у будністі після того, як у жовтні минулого року футболіст самовільно покинув розташування команди.

"Я повідомив його, що поки не-



Бернард Штанге вірить в перемогу.

ребуваю на посаді головного тренера, Куранго запрошуватися в збірну не буде. Рішення залишається незмінним".

А от нападник "Кельна" Лукаш Подольський пропустить відбірковий матч проти Азербайджану через травму, яку він отримав під час одного з тренувань минулого тижня.

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Німеччина	6	5	1	0	18-4	16
2. Росія	6	5	0	1	12-3	15
3. Фінляндія	6	3	1	2	8-10	10
4. Уельс	7	3	0	4	5-7	9
5. Азербайджан	5	0	1	4	0-5	1
6. Ліхтенштейн	6	0	1	5	1-15	1

ГРУПА 6  
12 серпня — середа  
Білорусь — Хорватія

зова та інших хлопців, чий клуби ще не почали сезон. Втім, у хорватів аналогічні проблеми: їхні футболісти лише готуються до національних чемпіонатів. Славен Білич теж, напевно, переїмається питанням, в якому стані приїдуть до Мінська Івиця Олич, Младен Петрич та інші лідери його збірної. У нас же більше проблем немає. В принципі, ми готові до гри, віримо в себе і сподіваємося перемогти".

Говорячи про суперника, Штанге зазначив: "Його високий рейтинг говорить сам за себе: останніми роками Хорватія брала участь у всіх великих турнірах. У складі балканців ціле сузір'я відмінних майстрів, які виступають в сильних європейських клубах. Я добре знайомий з Біличем, востаннє, якщо не помиляюся, ми зустрічалися під час Євро-2008 в

Клагенфурті. Мій хорватський колега довгий час виступав у Німеччині, отже, без проблем спілкуємося з ним німецькою. Це молодий, дуже емоційний тренер, який знає, як поводитися з футболістами. І у нього дуже хороші асистенти — також відомі в недавньому минулому гравці Роберт Просинецьки, Альоша Асанович, Нікола Юркевич".

Головний тренер збірної Хорватії Славен Білич напередодні відбіркового матчу чемпіонату світу-2010 проти Білорусі заявив, що команді Бернда Штанге цілком до снаги втрутитися в боротьбу за друге місце у відбірковій групі.

"Я постійно про це говорю. Подивіться на турнірну таблицю. Є три команди з рівними шансами. Не треба витрачати багато часу і намагатися щось порахувати і продумати. У нас попереду ще чотири матчі, у Білорусі — п'ять. Йдеться про можливих 12 очок. До того ж, Білорусь показала, що володіє високим потенціалом і може обіграти найсильнішого суперника. Кожна з трьох команд, що претендують на друге місце, дуже хоче досягти своєї мети. Ми зокрема".

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Англія	7	7	0	0	26-4	21
2. Хорватія	6	3	2	1	12-6	11
3. Україна	6	3	2	1	9-6	11
4. Білорусь	5	3	0	2	14-7	9
5. Казахстан	7	1	0	6	7-22	3
6. Андорра	7	0	0	7	2-25	0

ГРУПА 7  
12 серпня — середа  
Фарерські острови — Франція

Нападник Тьеррі Анрі не допоможе збірній Франції в матчі відбіркового турніру чемпіонату світу проти національної команди Фарерських островів. Справа в тому, що Анрі отримав травму ахіллового сухожилля, повідомляє офіційний сайт "Барселони".

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Сербія	7	6	0	1	15-5	18
2. Франція	5	3	1	1	7-6	10
3. Литва	7	3	0	4	6-6	9
4. Австрія	6	2	1	3	7-9	7
5. Румунія	6	2	1	3	7-10	7
6. Фарерські острови	5	0	1	4	1-7	1

ГРУПА 9  
СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Голландія	7	7	0	0	16-2	21
2. Шотландія	5	2	1	2	4-6	7
3. Македонія	6	2	1	3	4-7	7
4. Ісландія	7	1	1	5	6-12	4
5. Норвегія	5	0	3	2	2-5	3

12 серпня — середа  
Норвегія — Шотландія

Підготував Юрій ГРОМОВ.

Діаспора



ПІРАТ, ЯКИЙ НЕНАВИДІВ РЕКОРДИ

Адріан Чорномаз побив усі рекорди Насьйональ "Б"

З футболем він прощався, маючи під сорок. Прощатися було з чим: за свою понад 20-річну кар'єру гравця Чорномаз встиг пограти за два десятки клубів. А через те, що головну роботу нападника — забивати голи — він знав досконало й виконував сумлінно, з'ясувалося, що за Чорномазом лишилися всі головні бомбардирські рекорди.

В аргентинському футболі, переповненому родрігесами та гонсалесами, "аподо" — прізвиська гравців — уже давно стали важливою рисою життя, яка прекрасно характеризує ігрові якості того чи іншого суб'єкта. Адріана Чорномаза прозвали Піратом. Про що це свідчить? Читайте далі.

БАТЬКІВЩИНА ПІРАТІВ ТА ГРЕНАДЕРІВ

Як і ще один блискучий форвард українського походження — Дієго Фернандо Клімович, Адріан Чорномаз народився й починав грати у передмісті столиці. Його перший клуб — "Архентино де Кильмес" із Примери "Б" — почав ставити форварда в основу уже в неповних 18, тож у такому віці гравець атаки має робити одне: забивати голи. Як видно з подальших подій, Чорномазу це вдавалося чудово: його гра зацікавила "Індепендьєнте" — третій за титулами клуб Буенос-Айреса і, відповідно, й Аргентини. У складі "вільних" форварда завоював єдиний у своєму житті титул — став чемпіоном Аргентини 1989 року.

Однак вдома йому не сиділося, і відразу після цього Чорномаз, на секунду — гравець основи, хоч із лише трьома голами! — переїжджає в Чилі, щоб грати за "Кобрелоа". Там він відразу стає лідером і провідним бомбардиром. За підсумками сезону-1990-91 Чорномаз виграв перегони голеадорів Кубка Чилі разом із Анібалом Гонсалесом і Херардо Рейносо. Повернувшись додому (цього разу в "Сан Лоренсо"), Чорномаз проводить ще один хороший сезон.

ЄВРОПЕЙСЬКА "ВИЛАЗКА"

Набравши ваги в Америці, Адріан вирішив, що час уже спробувати себе в Європі, і помилився. Не з розрахунком власних сил, а із вибором команди. Перебравшись навесні 1992 року до Відня, фактично — на свою батьківщину (батьки Адріана родом із Західної України, яка належала Австро-Угорщині), Чорномаз застав у футболі замість гранда — досить посередній "Рapid" із старіючим, але великим авторитетним Гансом Кранклем та набором чудових гравців, яким ще належало себе проявити: Конселом, Пфайфенбергером, Герцогом. У 1992-1993 роках в Австрії сяяла "Аустрія", яка й виграла два титули за два роки. І спинити команду Польстера та Прохазки судилося аж ніяк не "Рapidу". У складі "зелено-білої команди" Адріан зіграв тільки 3 матчі в чемпіонаті та ще один в кубку. "Рapid" фінішував п'ятим. "Аустрія" забрала все: і медалі, і кубок. І клуб, і гравець залишилися невдоволеними співпрацею, а європейську "вилазку" Чорномаза довелося вважати невдалою.

ЗНАЙТИ СЕБЕ

Віденська невдача змусила 24-річного форварда знову пірнути в нижчолігові перегони. Наступні 15 років, постійно змінюючи ліги, клуби та періодично — країни, Чорномаз відстанеться до історичного бомбардирського показника. А поки що із пристойно-столичним "Банфілдом" Адріан виграє Насьйональ "Б", однак у Примері гратиме з іншою командою — "Белграно" з Кордобі.

І пішло-поїхало... Хороший сезон з "Кильмес" і ще кращий з "Олл Бойс" (26 голів). Звання найкращого бомбардира Насьйональ "Б" у складі "Лос Андес". На той час унікальний бомбардир Чорномаз був знаний у всій Південній Америці.

ПЕРУАНСЬКИЙ ПРОРИВ

Після аргентинських друголігових "пампасів" Чорномаза чекав новий поворот. Його запросили у Перу. Спершу — в "Університаріо" з Депортес, у складі якого Адріан став найкращим бомбардиром перуанського "Дессентралісадо". Потім — у "Спортинг Кристал", який виступав у Копа Лібертадорес. Ось тут і підкралася сенсація: перуанські "темні конячки" дісталися фіналу турніру, де ледве не "придавили" бразильський "Крузейро". Підсумок двоматчевого протистояння вирішив єдиний гол, який поталанило забити "хрестоносцям". Після успіху в Перу Чорномаз подався до Мексики, де провів осінь 1997 року. Проте у складі сильних "Тигрес" йому не поталанило зажити слави, тому більш як на півроку він у Монтеррей не затримався.

ЗНОВУ В БІЙ!

Повернувшись в Аргентину, цей унікальний форвард знову взявся за звичну справу. У складі "Лос Андес" він завершив сезон-1997/98 із 29 голами. Наступного сезону, вже в "Атлетико Тукуман", він вдруге в кар'єрі стає найкращим бомбардиром ліги Насьйональ "Б", забивши 26 голів. Ще за рік, у сезоні-1999/2000, у складі "Кильмес" Чорномаз забив 25 м'ячів. Далі — виступи за "Хімнасію" Хухуй, "Тигре", "Індепендьєнте" Рівадавія, "Дефенса і Хустисья" в Насьйональ "Б", за "Тристан Суарес" у Примері "Б", за "Тальєрес" (до речі, в "Тальєрес" та "Сан Лоренсо" виступав свого часу український бек Іван Бородак) у Примері "А"...

Славену кар'єру голеадора Пірат закінчив у 38 років. Але хто сказав, що пірати легко здаються? Адріан Чорномаз розпочав працювати з юними талантами "Кильмес". Зважаючи на те, скільки фантастичних талантів — у тому числі, українських! — вибилося в люди з столичної провінції, роботи в Адріана Чорномаза не бракуватиме ніколи...

Артур ВАЛЕРКО.

Візитівка

ОСОБОВА СПРАВА

Адріан Карлос Пірат Чорномаз

Дата і місце народження

30 квітня 1968 р., Авельянеда, провінція Буенос-Айрес (Аргентина)

Ігрове амплуа

Центрфорвард

Ігровий номер

9

Зріст/вага

188 см/91 кг

Громадянство

Аргентинське

КЛУБНІ ВИСТУПИ

Команда	Роки
"Архентино де Кильмес" Аргентина	1986-1987, 2004-2005
"Індепендьєнте" Авельянеда Аргентина	1987-1989
"Кобрелоа" Чилі	1990-1991
"Сан Лоренсо де Альмарго" Аргентина	1991-1992
"Рapid" Відень Австрія	1992
"Банфілд" Аргентина	1992
"Белграно" Кордоба Аргентина	1993
"Кильмес" Аргентина	1993-1994, 1999-2000
"Олл Бойс" Аргентина	1994-1995
"Лос Андес" Аргентина	1995-1996, 1997-1998
"Університаріо" Депортес Перу	1996
"Спортинг Кристал" Перу	1997
"Тигрес" Монтеррей Мексика	1997
"Атлетико" Тукуман Аргентина	1998-1999
"Хімнасія і Есгрима" Хухуй Аргентина	2000-2001
"Тигре" Аргентина	2001
"Індепендьєнте" Рівадавія Аргентина	2002
"Тристан Суарес" Аргентина	2002-2003
"Дефенса і Хустисья" Аргентина	2003-2004
"Тальєрес Р.Е." Аргентина	2005-2006
Всього в Аргентині:	404 (193)
Всього за кордоном:	56 (45)
Всього у всіх турнірах:	460 (238)



УКРАЇНСЬКИЙ ФУТБОЛ

Австрія

4 ТУР

ЛАСК – Капфенберг – 4:0  
Маттерсбург – Зальцбург – 2:3  
Аустрия – Нойштадт – 2:1  
Рид – Ралід – 1:1  
Карnten – Штурм – 1:3

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Штурм	3	3	0	0	8-1	9
2. Аустрия	4	3	0	1	11-7	9
3. Зальцбург	4	3	0	1	8-6	9
4. Рид	4	2	1	1	4-3	7
5. ЛАСК	4	2	0	2	14-8	6
6. Нойштадт	4	2	0	2	6-7	6
7. Ралід	3	1	1	1	7-4	4
8. Маттерсбург	4	1	0	3	4-10	3
9. Капфенберг	4	1	0	3	3-10	3
10. Карnten	4	0	0	4	5-14	0

Бельгія

2 ТУР

Беерсхот – Стандард – 1:1  
Андерлехт – Серкль – 3:2  
Мускрон – Роселар – 0:0  
Сент-Трюйден – Шарлеруа – 0:0  
Вестерло – Кортрийк – 1:1  
Варегем – Генк – 2:2  
Гент – Мехелен – 2:1  
Брюгге – Локерен – 2:0

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Андерлехт	2	2	0	0	5-2	6
2. Гент	2	2	0	0	5-2	6
3. Брюгге	2	2	0	0	4-1	6
4. Мускрон	2	1	1	0	2-1	4
5. Мехелен	2	1	0	1	5-3	3
6. Варегем	2	0	2	0	3-3	2
7. Стандард	2	0	2	0	3-3	2
8. Беерсхот	2	0	2	0	2-2	2
9. Сент-Трюйден	2	0	2	0	2-2	2
10. Роселар	2	0	2	0	1-1	2
11. Генк	2	0	1	1	3-4	1
12. Шарлеруа	2	0	1	1	1-2	1
13. Локерен	2	0	1	1	1-3	1
14. Кортрийк	2	0	1	1	1-3	1
15. Вестерло	2	0	1	1	2-5	1
16. Серкль	2	0	0	2	3-6	0

Болгарія

1 ТУР

Берое – Локомотив С – 2:1  
Локомотив М – Літекс – 0:5  
Монтана – Слівен – 0:0  
Пірін – Мінйор – 0:1  
Левські – Ботев – 5:0  
Локомотив Пд – ЦСКА – 0:5  
Чорноморець – Чорне Море – 2:1  
Спортист – Славія – 1:1

Бразилія

17 ТУР

Крузейро – Атлетико-ПР – 0:2  
Авай – Санто-Андре – 1:0  
Сан-Паулу – Ботафого – 3:1  
Куриtiba – Сантос – 0:1  
Гойяс – Фламенго – 3:2  
Наутіко – Коринтіанс – 1:0  
Баруері – Віторія – 4:0  
Флуміненсе – Спорт – 5:1  
Палмейрас – Греміо – 1:1

18 ТУР

Ботафого – Атлетико-ПР – 0:1  
Наутіко – Санто-Андре – 2:1  
Сантос – Авай – 2:2  
Фламенго – Коринтіанс – 1:0  
Віторія – Флуміненсе – 2:2  
Баруері – Греміо – 1:0

Куриtiba – Крузейро – 1:3  
Сан-Паулу – Гойяс – 3:1  
Інтернаціональ – Спорт – 3:0

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Палмейрас	17	10	5	2	29-15	35
2. Гойяс	18	9	5	4	34-24	32
3. Атлетико-МГ	16	9	4	3	31-19	31
4. Інтернаціональ	16	9	3	4	29-20	30
5. Сан-Паулу	18	8	6	4	26-20	30
6. Баруері	18	7	7	4	38-25	28
7. Авай	18	7	6	5	26-21	27
8. Фламенго	18	7	6	5	27-27	27
9. Греміо	18	7	4	7	29-21	25
10. Віторія	18	7	4	7	25-26	25
11. Коринтіанс	18	7	4	7	21-23	25
12. Сантос	17	6	6	5	31-31	24
13. Атлетико-ПР	18	6	3	9	18-29	21
14. Крузейро	17	6	2	9	18-27	20
15. Ботафого	17	4	7	6	24-29	19
16. Санто-Андре	18	4	6	8	21-27	18
17. Наутіко	18	4	6	8	21-35	18
18. Куриitiba	18	4	4	10	23-31	16
19. Флуміненсе	18	3	6	9	20-29	15
20. Спорт	18	3	4	11	23-35	13

Голландія

2 ТУР

Неймеген – Геренвен – 4:1  
АЗ – Спарта – 2:0  
Аякс – Ваалвейк – 4:1  
Рода – Гронінген – 1:1  
Бреда – Гераклес – 0:0  
Вітесс – Фейсноорд – 0:0  
Твенте – ПСВ – 1:1  
Утрехт – Віллем II – 1:0  
Венло – Ден Хааг – 2:2

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Аякс	2	2	0	0	6-1	6
2. Утрехт	2	2	0	0	2-0	6
3. Твенте	2	1	1	0	3-1	4
4. Фейсноорд	2	1	1	0	2-0	4
5. Гераклес	2	1	1	0	3-2	4
6. Бреда	2	1	1	0	2-1	4
7. АЗ	2	1	0	1	4-3	3
8. Неймеген	2	1	0	1	4-3	3
9. Віллем II	2	1	0	1	3-2	3
10. Венло	2	0	2	0	5-5	2
11. ПСВ	2	0	2	0	4-4	2
12. Рода	2	0	2	0	1-1	2
13. Ден Хааг	2	0	1	1	3-4	1
14. Гронінген	2	0	1	1	1-3	1
15. Вітесс	2	0	1	1	1-3	1
16. Геренвен	2	0	1	1	1-4	1
17. Ваалвейк	2	0	0	2	1-5	0
18. Спарта	2	0	0	2	0-4	0

Данія

4 ТУР

Нордсьелланд – Силькеборг – 3:0  
Мідтюлланд – Рандерс – 4:1  
Орхус – Коге – 2:1  
Есб'єрг – Оденсе – 1:2  
Сондерійске – ФК Копенгаген – 0:1  
Брондбю – Ольборг – 0:2

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Орхус	4	3	1	0	8-5	10
2. Оденсе	4	2	2	0	9-6	8
3. ФК Копенгаген	4	2	1	1	9-4	7
4. Нордсьелланд	3	2	1	0	7-2	7
5. Ольборг	3	2	0	1	7-1	6
6. Силькеборг	4	1	2	1	6-5	5
7. Есб'єрг	4	1	2	1	4-4	5
8. Брондбю	4	1	1	2	6-7	4
9. Сондерійске	4	1	1	2	3-5	4
10. Мідтюлланд	4	1	1	2	5-8	4
11. Рандерс	4	0	1	3	5-10	1
12. Коге	4	0	1	3	3-15	1

Польща

2 ТУР

Краковія – Лехія – 2:6  
Заглембе – Вісла – 1:4  
Одра – Полонія Б – 0:1  
Белхатов – Ягеллонія – 1:1  
Рух – Піаст – 2:0  
Полонія В – Сласс – 3:2  
Арка – Легія – 0:1  
Корона – Лех – 0:5

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Лех	2	2	0	0	8-1	6
2. Лехія	2	2	0	0	8-3	6
3. Вісла	2	2	0	0	6-1	6
4. Полонія Б	2	2	0	0	2-0	6
5. Легія	2	2	0	0	5-0	6
6. Ягеллонія	2	1	1	0	3-2	4
7. Сласс	2	1	0	1	4-3	3
8. Рух	2	1	0	1	2-2	3
9. Корона	2	1	0	1	4-5	3
10. Полонія В	2	1	0	1	3-6	3
11. Белхатов	2	0	1	1	1-2	1
12. Арка	2	0	0	2	1-3	0
13. Одра	2	0	0	2	1-3	0
14. Піаст	2	0	0	2	1-5	0
15. Краковія	2	0	0	2	2-8	0
16. Заглембе	2	0	0	2	1-8	0

Румунія

2 ТУР

Газ Метан – Університатя – 2:1  
Динамо – Арджеш – 0:1  
Брашов – Астрада – 0:0  
Пандурій – Васлуй – 1:0  
Глорія Бс – Унірея А – 1:1  
Оцелул – Чахлаул – 0:0  
Політехніка – Тимішоара – 1:1  
Стяуа – Клуж – 2:2  
Унірея У – Ралід – 1:0

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Пандурій	2	2	0	0	2-0	6
2. Стяуа	2	1	1	0	4-2	4
3. Клуж	2	1	1	0	4-2	4
4. Тимішоара	2	1	1	0	2-1	4
5. Оцелул	2	1	1	0	1-0	4
6. Брашов	2	1	1	0	1-0	4
7. Газ Метан	1	1	0	0	2-1	3
8. Арджеш	2	1	0	1	1-1	3
9. Унірея	2	1	0	1	1-2	3
10. Ралід	2	1	0	1	4-2	3
11. Глорія Бс	2	0	1	1	1-2	1
12. Унірея А	2	0	1	1	1-2	1
13. Університатя	2	0	1	1	1-2	1
14. Динамо	2	0	1	1	0-1	1
15. Астрада	2	0	1	1	0-1	1
16. Чахлаул	2	0	1	1	0-2	1
17. Політехніка	2	0	1	1	2-5	1
18. Васлуй	1	0	0	1	0-1	0

Словаччина

5 ТУР

Петржалка – Нітра – 0:0  
Дубниця – Стреда – 1:3  
Прешов – Дукла – 0:1  
Трнава – Сениця – 3:0  
Кошице – Жиліна – 0:2  
Ружомберок – Слован – 1:3

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Слован	4	4	0	0	11-1	12
2. Нітра	5	3	2	0	5-1	11
3. Жиліна	4	3	1	0	8-2	10
4. Дукла	5	2	3	0	5-1	9
5. Стреда	5	2	1	2	7-5	7
6. Сениця	5	2	0	3	5-12	6
7. Петржалка	5	1	2	2	1-4	5
8. Трнава	5	1	1	3	4-5	4
9. Прешов	5	1	1	3	3-7	4
10. Кошице	5	1	1	3	2-6	4
11. Дубниця	5	0	3	2	3-6	3
12. Ружомберок	5	0	3	2	4-8	3

Словенія

4 ТУР

Нафта – Драва – 3:1  
Нова Гориця – Копер – 1:2  
Марибор – Олімпія – 1:0  
Інтерблок – Публікум – 1:2  
Рудар – Домжале – 4:1

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Рудар	4	4	0	0	8-1	12
2. Копер	4	4	0	0	8-3	12
3. Публікум	4	2	1	1	5-4	7
4. Нова Гориця	4	2	0	2	7-5	6
5. Марибор	4	2	0	2	4-3	6
6. Інтерблок	4	1	1	2	5-5	4
7. Нафта	4	1	1	2	6-8	4
8. Олімпія	4	1	0	3	3-6	3
9. Домжале	4	0	2	2	4-10	2
10. Драва	4	0	1	3	4-9	1

Туреччина

1 ТУР

Буюксехір – Бешикташ – 1:1  
Антальяспор – Анкараспор – 0:1  
Диярбакирспор – Анкарагюдюжю – 2:2  
Сівасспор – Трабзонспор – 1:2  
Газіантепспор – Галатасарай – 2:3  
Бурсаспор – Касімпаша – 2:1  
Генчлербірлігі – Кайсеріспор – 0:0  
Манісаспор – Ескісехірспор – 0:0  
Денізлиспор – Фенербахче – 0:2

Хорватія

3 ТУР

Запрешич – Цибалья – 1:0  
Кроація – Динамо – 2:5  
Медимур'є – Істра – 4:2  
Задар – Шибеник – 2:1  
Осієк – Карловац – 0:1  
Вартекс – Локомотив – 2:1  
Рієка – Загреб – 3:1  
Славен-Белупо – Гайдук – 2:1

СТАНОВИЩЕ КОМАНД

	І	В	Н	П	М	О
1. Динамо	3	3	0	0	16-3	9
2. Рієка	3	2	1	0	10-2	7
3. Запрешич	3	2	1	0	5-1	7
4. Цибалья	3	2	0	1	5-1	6
5. Славен-Белупо	3	2	0	1	4-3	6
6. Задар	3	2	0	1	3-4	6
7. Вартекс	3	1	2	0	4-3	5
8. Карловац	3	1	2	0	2-1	5
9. Шибеник	3	1	1	1	5-5	4
10. Медимур'є	3	1	1	1	5-7	4
11. Істра	3	1	0	2	6-12	3
12. Осієк	3	0	2	1	3-4	2
13. Гайдук	3	0	1	2	2-4	1
14. Кроація	3	0	1	2	3-7	1
15. Загреб	3	0	0	3	1-8	0
16. Локомотив	3	0	0	3	2-11	0

Чехія

3 ТУР

Пришбрам – Спарта – 1:1  
Острава – Пльзень – 1:0  
Богеміанс-1905 – Яблонєць – 0:1  
Ліберець – Брно – 0:1  
Тепліце – Чесь



## СКАНВОРД № 272. «МЕТАЛУРГ Зп»-2009»



## Новини

КАЛАДЗЕ БУДЕ  
ОДНОКЛУБНИКОМ ТИМОЩУКА?

Грузинський оборонець "Мілана" Каха Каладзе може перейти до мюнхенського "Байерна". Про це пишуть італійські ЗМІ, пояснюючи інтерес "Байерна" необхідністю заміни травмованного Демікеліса й Луціу, який перейшов до "Інтера". На їхню думку, досвідчений захисник зможе впоратися з цим завданням.

За экс-гравця київського "Динамо" мюнхенці планують витратити 10 мільйонів євро, але судячи з контрольних матчів, новий наставник "Мілана" Леонардо не надто розраховує на грузина.

"ПОРТУ" ВИГРАВ СУПЕРКУБОК  
ПОРТУГАЛІЇ

**Порту — Пасуш Феррейра — 2:0 (0:0).**

**Порту:** Елтон, Фусіле, Роланду, Бруно Алвеш, Алваро Перейра, Фернандо, Беллускі (Фаріас, 46), Мейрелеш (Гуарен, 89), Маріано Гонсалес, Халк, Варела (Томас Коста, 74).

**Пасуш Феррейра:** Кассіо, Анунсіасу (Карлітуш, 65), Рикарду, Озейя (Нуну Кое-льо, 82), Келлі, Жоржиньо, Олімпіо, Педрина (Вільям, 68), Байану, Ромеу, Криштіану.

**Голи:** Фаріас (59), Бруно Алвеш (89).

## ДЕВ'ЯТИЙ НОВАЧОК "БЕНФІКИ"

Учасник Ліги Європи ("Бенфіка") придбала дев'ятого новачка за літо — склад команди поповнив універсал Сезар Пейшоту з "Браги".

За неофіційними даними, контракт 29-річного гравця, здатного виступати ліворуч в захисті й півзахисті, а також в середині поля, розрахований до 2012 року. Вартість переходу не повідомляється. Торік Пейшоту провів перший і поки єдиний матч за збірну Португалії. Він дебютував у чемпіонаті країни в 2001 році, зігравши за "Белененсеш" проти "Бенфіки", а наступного року перейшов в "Порту", з яким пізніше переміг у Лізі чемпіонів, Кубку УЄФА, чемпіонаті й Кубку Португалії. У 2007 році Пейшоту перейшов у "Брагу" і допоміг їй дійти до 1/16 і 1/8 фіналу Кубка УЄФА в двох останніх сезонах.

До нього склад "орлів" поповнили Патрік, Хосе Альберто Шаффер, Хав'єр Савіола, Рамірес, Хаві Гарсія, Велдон, Кейррісон і Жуліо Сезар. Тренує "Бенфіку" Жорж Жезуш, який нещодавно також залишив "Брагу". "Я прийшов, щоб допомогти "Бенфіці" стати чемпіоном, — сказав Пейшоту. — Збулася моя мрія. Я потрапив у команду високого класу". У раунді плей-оф Ліги чемпіонів лісабонці 20 і 27 серпня зустрінуться з полтавською "Ворсклою". Чемпіонат Португалії для них почнеться найближчої неділі, коли вони прийматимуть на своєму полі "Маритиму".

Підготував Юрій ГРОМОВ.

Віктор ПРИГОРНИЦЬКИЙ.

ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС

60994



Український  
ФУТБОЛ

«Український футбол».

Свідоцтво про реєстрацію КВ № 10336

Виходить чотири рази на тиждень (вівторок, середа, четвер, п'ятниця).

Державне видавництво «Преса України». 03047, м. Київ-47, проспект Перемоги, 50.

Отримувач коштів: Державне видавництво «Преса України». Розрахунковий рахунок № 26000101014669 КРД «Райффайзен» Банк «Аваль» МФО 322904, для «Українського футболу», код 05905668.

Точка зору авторів публікацій не завжди співпадає з позицією редакції. Відповідальність за достовірність інформації та реклами несуть автори і рекламодавці, за якість друку — друкарня, за доставку газети — пошта. Матеріали, надруковані в газеті «Український футбол», є власністю видавця, захищені міжнародним і українським законодавством і не можуть бути відтворені в будь-якій формі без письмового дозволу видавця. При підготовці матеріалів використовуються офіційні сайти наступних команд: "Динамо" (Київ), "Шахтар" (Донецьк), "Металіст" (Харків), "Металург" (Донецьк), "Ворскла" (Полтава), "Дніпро" (Дніпропетровськ), "Металург" (Запоріжжя), "Таврія" (Симферополь), "Карпати" (Львів), "Чорноморець" (Одеса), "Арсенал" (Київ), "Кривбас" (Кривий Ріг), "Зоря" (Луганськ), "Іллічівець" (Маріуполь), "Закарпаття" (Ужгород). При використанні наших публікацій посилання на газету обов'язкове. Ціна вільна. © «Український футбол».

Адреса редакції: 03047,

м. Київ-47, проспект Перемоги, 50.

Телефони редакції:

454-83-03, 454-83-90

Факс: 235-31-52, 454-83-03

Відділ реклами та реалізації:

454-88-91

Електронна пошта — [tu@pressa.kiev.ua](mailto:tu@pressa.kiev.ua)

Сайт: [www.ukrainian-football.com](http://www.ukrainian-football.com)

В.о. головного редактора

Л. О. МАКСИМЕНКО

Черговий по номеру

О. В. ОЗІРНИЙ

Видруковано з готових редакційних фотоформ.

Зам. 3025116.

Індекс 60994.



№ 116 (2215)